

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1713/2006**z 20. novembra 2006,****ktorým sa ruší predfinancovanie vývozných náhrad týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

o platbe sumy rovnej vývozných náhrad, akonáhle boli výrobky alebo tovar Spoločenstva určený na vývoz prepustené do uvedeného režimu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(3) Systém predfinancovania sa od pôvodného zámeru cenovo vyrovnávať tovar Spoločenstva s lacnejším tovarom nepochádzajúcim zo Spoločenstva, prechodne dovezeným v rámci aktívneho zošľachtovacieho styku, vyvinul na komplexný systém s rozličnými cieľmi, pričom dôvody zavedenia predfinancovania nie sú prvoradými dôvodmi jeho súčasného využívania.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 a súvisiace ustanovenia ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhov s poľnohospodárskymi výrobkami,

(4) Systém predfinancovania sa v súčasnosti využíva najmä na zvýšenie kontroly vývozu hovädzieho mäsa, pričom potreba zvýšených kontrol sama osebe nie je dostatočným odôvodnením pre vyplatenie náhrad vopred v rámci ustanovení o predfinancovaní. Na dosiahnutie týchto iných cieľov sa použitie ustanovení o predfinancovaní nepovažuje za vhodné.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 zo 6. decembra 1993 stanovujúce obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov⁽²⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 3 prvý pododsek,

(5) Situácia na príslušných trhoch poľnohospodárskych výrobkov sa zmenila; dôsledkom je chýbajúce ekonomické odôvodnenie pokračovania v systéme predfinancovania vývozných náhrad.

keďže:

(1) V období zavedenia systému predfinancovania vývozných náhrad sa považovalo za nevyhnutné sledovať zásadu zabezpečenia rovnováhy medzi použitím základných výrobkov Spoločenstva s prihliadnutím na vývoz do tretích krajín a použitím základných výrobkov z takých krajín povolených v rámci aktívneho zošľachtovacieho styku. Na tento účel sa musela zaplatiť suma rovná vývozných náhrad, akonáhle sa základné výrobky zo Spoločenstva, z ktorých by sa získali spracované výrobky alebo tovar určený na vývoz, dostali pod colnú kontrolu.

(6) Nariadenie Komisie (EHS) č. 32/82 zo 7. januára 1982 stanovujúce podmienky na poskytovanie osobitných vývozných náhrad na hovädzie a telacie mäso⁽³⁾, nariadenie Komisie (EHS) č. 1964/82 z 20. júla 1982 ustanovujúce podmienky poskytovania osobitných vývozných náhrad na určité kusy vykosteného mäsa hovädzieho dobytku⁽⁴⁾, nariadenie Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, nariadenie Komisie (EHS) č. 2723/87 z 10. septembra 1987, ktorým sa ustanovujú zvláštne podrobné pravidlá využívania režimu vývozných náhrad pre obilniny vyvážané vo forme cestovín patriacich do colnej položky č. 19.03 Spoločného colného sadzovníka⁽⁶⁾, nariadenie Komisie (ES) č. 3122/94 z 20. decembra 1994, ktoré stanovuje kritériá pre

(2) V tom období sa tiež považovalo za nevyhnutné poskytnúť možnosť, aby výrobky pokryté spoločnou organizáciou trhu a dovezené z tretích krajín mohli byť za určitých podmienok prepustené do režimu colného skladu alebo do zóny voľného obchodu, pričom sa zrušil výber dovozného cla, aby sa zaviedlo ustanovenie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 318, 20.12.1993, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2580/2000 (Ú. v. ES L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 4, 8.1.1982, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 744/2000 (Ú. v. ES L 89, 11.4.2000, s. 3).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 212, 21.7.1982, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2772/2000 (Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 35).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 261, 11.9.1987, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1054/95 (Ú. v. ES L 107, 12.5.1995, s. 5).

analýzu rizika poľnohospodárskych výrobkov, za ktoré sa poskytuje náhrada (7), nariadenie Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 (8), nariadenie Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky (9), nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky (10), nariadenie Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus (11), nariadenie Komisie (ES) č. 2090/2002 z 26. novembra 2002, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 386/90, ktoré sa týka fyzických kontrol uskutočňovaných pri vývoze poľnohospodárskych produktov, ktoré boli kvalifikované pre náhrady (12), nariadenie Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu (13), nariadenie Komisie (ES) č. 1518/2003 z 28. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá zavedenia systému vývozných licencií v sektore bravčového mäsa (14), nariadenie Komisie (ES) č. 2236/2003 z 23. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1868/94 ustanovujúceho systém kvót, pokiaľ ide výrobu zemiakového škrobu (15), nariadenie Komisie (ES) č. 596/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonanie systému vývozných licencií v odvetví vajec (16), nariadenie Komisie (ES) č. 633/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných povolení v sektore hydinového mäsa (17), a nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005

z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93 v súvislosti so systémom priznávajúcim vývozné náhrady na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériami stanovovania výšky týchto náhrad (18), by sa mali preto zmeniť a doplniť.

- (7) Z tých istých dôvodov by sa nariadenie Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980 o preddavkoch na platbu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky (19) a nariadenia Komisie (EHS) č. 2388/84 zo 14. augusta 1984 o osobitných podrobných pravidlách uplatňovania vývozných náhrad v prípade niektorých konzervovaných výrobkov z hovädzieho a teľacieho mäsa (20), (ES) č. 456/2003 z 12. marca 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné pravidlá na predfinancovanie vývozných náhrad na niektoré výrobky z hovädzieho a teľacieho mäsa prepustené do režimu colného skladu alebo zóny voľného obchodu (21), (ES) č. 500/2003 z 19. marca 2003 o lehotách, v priebehu ktorých môžu niektoré produkty obilnín a ryže zostať v colných režimoch pre preddavky na platby náhrad (22), a (ES) č. 1994/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú základné výrobky, na ktoré sa nevzťahujú zálohové platby vývozných náhrad (23), mali zrušiť.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami všetkých príslušných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Druhý pododsek odseku 2 článku 2 nariadenia (EHS) č. 32/82 sa vypúšťa.

Článok 2

Druhý a tretí pododsek odseku 2 článku 5 nariadenia (EHS) č. 1964/82 sa vypúšťajú.

Článok 3

Druhá zarážka článku 18 nariadenia (EHS) č. 2220/85 sa vypúšťa.

Článok 4

Druhá zarážka odseku 1 článku 1 nariadenia (EHS) č. 2723/87 sa vypúšťa.

(7) Ú. v. ES L 330, 21.12.1994, s. 31.

(8) Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

(9) Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 671/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 5).

(10) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

(11) Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 45. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1221/2006 (Ú. v. EÚ L 221, 12.8.2006, s. 3).

(12) Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1454/2004 (Ú. v. EÚ L 269, 17.8.2004, s. 9).

(13) Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 945/2006 (Ú. v. EÚ L 173, 27.6.2006, s. 12).

(14) Ú. v. EÚ L 217, 29.8.2003, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1361/2004 (Ú. v. EÚ L 253, 29.7.2004, s. 9).

(15) Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 45. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1950/2005 (Ú. v. EÚ L 312, 29.11.2005, s. 18).

(16) Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 33. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1475/2004 (Ú. v. EÚ L 271, 19.8.2004, s. 31).

(17) Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1498/2004 (Ú. v. EÚ L 275, 25.8.2004, s. 8).

(18) Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1580/2006 (Ú. v. EÚ L 291, 21.10.2006, s. 8).

(19) Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.

(20) Ú. v. ES L 221, 18.8.1984, s. 28.

(21) Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 18.

(22) Ú. v. EÚ L 74, 20.3.2003, s. 19.

(23) Ú. v. EÚ L 320, 8.12.2005, s. 30.

Článok 5

Prvá zarážka bodu 7 článku 1 nariadenia (ES) č. 3122/94 sa vypúšťa.

Článok 6

Odsek 2 článku 11 nariadenia (ES) č. 1445/95 sa vypúšťa.

Článok 7

Nariadenie (ES) č. 800/1999 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 ods. 1 sa vypúšťa písmeno k).

2. V článku 4 ods. 2 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Na účely uplatnenia tohto odseku sa vezmú do úvahy sadzby náhrady platné v deň podania žiadosti o licenciu. V prípade potreby sa tieto sadzby upravujú v deň prijatia vývozného colného vyhlásenia.“

3. V článku 5 ods. 6 sa vypúšťa piaty pododsek.

4. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) Ak sa zistí, že podmienky ustanovené v písmene a) neboli splnené, na účely článku 50 sa za deň alebo dni, keď je 28-dňová lehota prekročená, považujú dni, keď je prekročená lehota ustanovená v článku 7.“

b) V odseku 2 písm. b) sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V prípadoch, keď sa zistí, že podmienky ustanovené v písmene a) neboli splnené, na účely článku 50 sa za deň alebo dni, keď je 28-dňová lehota prekročená, považujú dni, keď je prekročená lehota ustanovená v článku 7.“

c) V odseku 3 sa prvý pododsek písmena b) nahrádza takto:

„V prípadoch, keď sa po skončení formalít uvedených v písmene a) zistí, že výrobky zostali po dobu viac ako 28 dní na účely preloženia na jednom alebo niekoľkých ďalších letiskách na colnom území Spoločenstva, s výnimkou prípadov vyššej moci, na účely článku 50 sa za deň alebo dni, keď je táto 28-dňová lehota prekročená, považujú dni, keď je prekročená lehota ustanovená v článku 7.“

5. V článku 15 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Výrobky sa považujú za dovezené v nezmenenom stave, ak neexistuje žiadny dôkaz o ich spracovaní.“

Vykonanie nasledujúcich operácií s cieľom ochrany výrobkov sa môže uskutočniť pred vývozom bez toho, aby bol dotknutý súlad s odsekom 1:

a) inventarizácia;

b) pripevnenie značiek, pečatí, visačiek alebo podobných rozlišovacích značiek na výrobky alebo na tovar či jeho obal za predpokladu, že s tým nie je spojené riziko, že cieľom je zmeniť pôvod výrobkov;

c) upravovanie značiek a čísel na obaloch alebo zmena visačiek za predpokladu, že s tým nie je spojené riziko, že cieľom je zmeniť pôvod výrobkov;

d) balenie, vybaľovanie, zmena obalu alebo oprava obalu za predpokladu, že s tým nie je spojené riziko, že cieľom je zmeniť pôvod výrobkov;

e) vetranie;

f) chladenie a

g) zmrazenie.

Okrem toho sa výrobky spracované pred dovozom považujú za dovezené v nezmenenom stave za predpokladu, že k spracovaniu dochádza v tretej krajine, do ktorej sú dovážané všetky výrobky pochádzajúce z takéhoto spracovania.“

6. Kapitola 3 hlavy II sa vypúšťa.

7. Článok 51 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza týmto znením:

„2. Za požadovanú náhradu sa považuje suma vypočítaná na základe informácií poskytnutých podľa článku 5. Ak sa náhrada mení podľa miesta určenia, diferencovaná časť požadovanej náhrady sa vypočíta za pomoci podrobných údajov o množstve, hmotnosti a mieste určenia, poskytnutých podľa článku 49.“

b) Odsek 7 sa nahrádza týmto znením:

„7. Pokuta sa neuplatní, ak je požadovaná náhrada vyššia ako uplatniteľná náhrada podľa článku 4 ods. 2, článku 18 ods. 3 a/alebo článku 50“.

c) Odsek 10 sa nahrádza týmto znením:

„10. Ak sa na výrobok uvedený vo vývoznom colnom vyhlásení licencie nevzťahuje, nemôže sa vyplatiť žiadna náhrada a odsek 1 sa neuplatní.“

8. V článku 52 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) ak je vrátenie náhrady kryté nevrátenou colnou zábezpekou, zhabanie tejto colnej zábezpeky v súlade s článkom 25 ods. 1 predstavuje získanie splatných čiastok“.

9. Tretia zarážka článku 53 sa vypúšťa.

Článok 8

Nariadenie (ES) č. 1291/2000 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 4 sa vypúšťa;

2. V článku 24 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) v prípade vývoznej licencie alebo certifikátu vopred stanovujúceho náhradu deklarácia týkajúca sa vývozu“.

3. Článok 32 ods. 2 sa vypúšťa.

4. V článku 33 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) v prípadoch uvedených v článku 32 ods. 1 písm. b) a s výhradou odseku 2 predložením kópie č. 1 licencie alebo certifikátu a prípadne kópie č. 1 výpisu alebo výpisov z licencie alebo certifikátu, potvrdenej spôsobom ustanoveným v článku 24 alebo v článku 25.“

5. Článok 48 sa vypúšťa.

Článok 9

Článok 26 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1623/2000 sa vypúšťa.

Článok 10

V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 2090/2002 sa vypúšťa bod 10.

Článok 11

V článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003 sa vypúšťa tretí pododsek.

Článok 12

Nariadenie (ES) č. 1518/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V takýchto prípadoch napriek článku 2 ods. 1 sa obmedzí doba platnosti povolení na päť pracovných dní od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a v kolónke 20 žiadostí o povolenia a v povoleniach sa uvedie jeden z údajov podľa prílohy Ia.“

2. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia.

Článok 13

Článok 14 nariadenia (ES) č. 2236/2003 sa vypúšťa.

Článok 14

Nariadenie (ES) č. 596/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V takýchto prípadoch napriek článku 2 ods. 1 sa obmedzí doba platnosti povolení na päť pracovných dní od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a v kolónke 20 žiadostí o povolenia a v povoleniach sa uvedie jeden z údajov podľa prílohy Ia.“

2. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia.

Článok 15

Nariadenie (ES) č. 633/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Odchylné od odseku 1 sú povolenia na kategóriu 6 a) uvedené v prílohe I platné 15 dní od skutočného dátumu vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000.“

2. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V takýchto prípadoch napriek článku 2 ods. 1 a 5 sa doba platnosti povolení obmedzí na päť pracovných dní od skutočného dňa ich vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 a v kolónke 20 žiadostí o povolenie a v povoleniach sa uvedie jeden z údajov podľa prílohy Ia.“

2. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia.

Článok 16

Článok 54 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1043/2005 sa vypúšťa.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2006

Článok 17

Nariadenia (EHS) č. 565/80, (EHS) č. 2388/84, (ES) č. 456/2003, (ES) č. 500/2003 a (ES) č. 1994/2005 sa týmto zrušujú.

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Ustanovenia, ktoré sa týmto nariadením zrušujú alebo vypúšťajú, sa uplatňujú aj naďalej na výrobky, na ktoré sa režim predfinancovania vzťahuje od obdobia pred 1. januárom 2007.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA Ia

Údaje uvedené v druhom pododseku článku 4 ods. 1

- v španielčine: Certificado válido durante cinco días hábiles
 - v češtine: Licence platná pět pracovních dní
 - v dánčine: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - v nemčine: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - v estónčine: Litsents kehtib viis tööpäeva
 - v gréčtine: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - v angličtine: Licence valid for five working days
 - vo francúzštine: Certificat valable cinq jours ouvrables
 - v taliančine: Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - v lotyštine: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - v litovčine: Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - v maďarčine: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - v holandčine: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - v poľštine: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - v portugalčine: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - v slovenčine: Licencia platí päť pracovných dní
 - v slovinčine: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - vo fínčine: Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - vo švédčine: Licensen är giltig fem arbetsdagar“
-